

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 77 (1986)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Gründung der Energietechnischen Gesellschaft des SEV (ETG) = Création de la Société pour les techniques de l'énergie de l'ASE (ETG)

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Gründung der Energietechnischen Gesellschaft des SEV (ETG)

*Mit einer kurzen Feier anlässlich der SEV-Informationstagung «Energiespeicherung in Grossanlagen» wurde in Bern am 20. März 1986 die Energietechnische Gesellschaft des SEV (ETG) gegründet.*

*Herr Dr. E. Kiener, Direktor des Bundesamtes für Energiewirtschaft überbrachte die Grüsse und Glückwünsche des schweizerischen Energieministers, Herrn Bundesrat L. Schlumpf. «Die von der Energietechnik zu lösenden Probleme werden in der Zukunft – angesichts steigender Anforderungen an die rationelle und umweltgerechte Energienutzung – nicht einfacher, sondern immer komplexer. . . Wir hoffen deshalb, dass die 'Energietechnische Gesellschaft des SEV' insbesondere ihren Beitrag zur rationellen Verwendung der Elektrizität und zu deren sinnvollem Einsatz bei der Substitution leistet.»*

*In seiner Ansprache hob der Präsident des SEV, Herr J.-L. Dreyer, die Bedeutung der engen Kontakte und des Gedankenaustausches unter Wissenschaftlern hervor, einer Aufgabe, der die ETG verpflichtet ist. Darüber hinaus soll die ETG das Vertrauen der Gesellschaft in Technik und Wissenschaft fördern helfen.*

*Herr M. W. Schälchlin, Präsident der ETG, erläuterte die Zielsetzungen und die geplanten Tätigkeiten und Dienstleistungen der ETG.*

*Abschliessend befasste sich Herr Professor Dr. H. Glavitsch, Mitglied des Vorstandes der ETG, mit den Beziehungen zwischen der ETG und der bereits bestehenden Informationstechnischen Gesellschaft des SEV (ITG). Er betonte, dass es sich bei dieser Gliederung in Fachgesellschaften keineswegs um eine strenge Aufteilung der Elektrotechnik handle. Vielmehr zeigt die Entwicklung der letzten Jahre, dass Energietechnik und Informationstechnik immer stärker ineinander greifen und sich ergänzen.*

*Im Überblick sind die Zielsetzungen der ETG im Bulletin SEV/VSE 5/1986, S. 292, dargestellt worden. Weitere Informationen sowie Anmeldeformulare sind im Sekretariat der ETG beim SEV erhältlich. Eb*



## Création de la Société pour les techniques de l'énergie de l'ASE (ETG)

*C'est au moyen d'une brève cérémonie pendant la Journée ASE sur le «Stockage d'énergie à grande échelle», le 20 mars 1986, à Berne, que la Société pour les techniques de l'énergie de l'ASE (ETG) a été officiellement créée.*

*M. Eduard Kiener, directeur de l'Office fédéral de l'énergie, a transmis à l'assemblée les salutations et les vœux du ministre de l'énergie, M. le Conseiller fédéral Leon Schlumpf. Face aux exigences croissantes pour une utilisation de l'énergie plus rationnelle et favorable à l'environnement, on compte, au Département de l'énergie, sur une collaboration fructueuse de l'ETG, espérant que celle-ci apportera sa part à la solution des problèmes dans le domaine de l'électricité.*

*Dans son adresse, M. Jean-Louis Dreyer, président de l'ASE, définit l'objectif principal de l'ETG comme suit: «L'ASE, en créant cette nouvelle société après celle des techniques de l'information (ITG), souhaite développer davantage encore les contacts entre les scientifiques et entre les spécialistes, tant il est vrai que le progrès passe inéluctablement par l'échange des connaissances.» Mieux encore, «l'ETG devra aussi être le forum où ces nouveaux savoirs s'intégreront à la philosophie, à la morale, à la politique et où se forgeront les modes de pensée et les ouvertures d'esprit nécessaires à la création d'un état de confiance entre la société humaine d'une part et la science et la technique d'autre part».*

*M. Max W. Schälchlin, président de l'ETG, présenta ensuite en détail les objectifs de l'ETG ainsi que ses activités et services prévus.*

*Pour terminer, M. le professeur Hans Glavitsch, membre du Comité de l'ETG, exprima quelques réflexions au sujet du domaine d'activité de l'ETG, en particulier par rapport à l'ITG, créée antérieurement. En formant ces Sociétés spécialisées, l'ASE ne cherche nullement à scinder l'électrotechnique en deux fractions bien distinctes. On constate, tout au contraire, que les techniques de l'énergie et de l'information se complètent et se recouvrent de plus en plus.*

*Un abrégé des objectifs de l'ETG a été présenté dans le Bulletin ASE/UCS 5/1986, p. 292. Des informations plus détaillées ainsi que les formulaires d'admission peuvent être obtenus au Secrétariat ETG, à l'ASE. Eb*